GB

Instruction for use (teat): Before first use, clean the product and then place in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. Before each use, wash the teat in warm water to ensure hygiene. Special care must be taken when washing to avoid damaging the valve. It is not recommended to wash the teat in the dishwasher, as the detergents may damage the product. The teat can be disinfected in a microwave steriliser/steam steriliser or with a sterilisation case. Do not use any antibacterial agents. Inspect the feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions. Especially when the baby has teeth. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not tighten up the bottle locking ring, as it may disturb the teat's ventilation. Always check for leakage. If there is a fluid leak, unscrew the cap again and check that the teat is correctly fitted. Never enlarge the teat flow holes by any means, as it can damage the teat. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. It is recommended to replace a teat max. after 2 months of use. The product is not a toy. Retain the instruction for later use. Batch code is placed on the packaging. After the product is first opened, throw the broken seal from the case into the bin.

For your child's safety and health

WARNING!

Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.

Always check food temperature before feeding.

Throw away at the first signs of damage or weakness.

Keep components not in use out of the reach of children.

Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.

Never use feeding teats as a soother.

Always use this product with adult supervision.

Instruction on how to disinfection the teat in the sterilizer case

NOTE! Failure to follow this instruction may result in burns or damage to the product and/or the microwave oven.

• Always check the water level in the sterilizer case before use.

• One teat in the sterilizer case can be disinfected at one time.

• This product is not a toy. Use and store the product out of the reach of children.

USE

1. Before the first and each subsequent use, wash the case in warm water with a mild detergent, rinse thoroughly.
2. Pour 25 ml of boiled water into the base. **IMPORTANT Adding too little water may damage the case. Adding too much water may result in inappropriate disinfection.**
3. Put teat in the case.
4. Close the lid tightly.
5. Place the closed case in the microwave oven.
6. For **750-1000 W** microwave ovens, the disinfection time is **2 minutes**. Do not exceed the disinfection time.

NOTE!

• The case must be placed on an even surface during disinfection.

• Always wait at least 5 minutes for the case to cool down before removing it from the microwave. Be careful when removing and opening.

• Pour the remaining water from the case through the dedicated hole, rinse and dry it.

• Take special care when removing disinfected teat as it may be hot.

• Wait 15 minutes before next disinfection to allow the case to cool completely.

PL

Instrukcje dotyczące użytkowania smoczka: Przed pierwszym użyciem umieść na 5 minut we wrzącej wodzie. Ma to na celu zapewnienie higieny. Przed każdym kolejnym użyciem umyj smoczek ciepłą wodą aby zapewnić higienę. Podczas mycia zachowaj szczególną ostrożność aby nie uszkodzić zaworka. Nie zaleca się mycia smoczka w zmywarce, gdyż detergenty/środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie produktu. Smoczek może być dezynfekowany w sterylizatorze mikrofalowym/parowym oraz w etui do sterylizacji. Do czyszczenia nie używaj środków antybakteryjnych. Sprawdzaj przed każdym użyciem i rozciągaj smoczek we wszystkich kierunkach. Szczególnie dokładnie sprawdź smoczek, gdy dziecko ma zęby. Wyrzuć przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub osłabienia. Nie dokręcaj nakrętki ze smoczkiem zbyt mocno, ponieważ smoczek może nie odpowietrzać się właściwie. Sprawdź czy pokarm nie przecieka spod nakrętki. Jeżeli pojawi się wyciek płynu należy ponownie odkręcić nakrętkę i sprawdzić czy smoczek jest poprawnie zamontowany. Nie dziurkuj i nie powiększaj otworów smoczka, może to spowodować jego zniszczenie. Nie zostawiaj smoczka do karmienia w miejscu nasłonecznionym lub gorącym oraz w środkach dezynfekujących („roztwór sterylizacyjny") na czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka. Ze względów higienicznych i bezpieczeństwa zaleca się wymianę smoczka na nowy max. co 2 miesiące. Produkt nie jest zabawką. Zachowaj instrukcję ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii podany na opakowaniu. Odłamaną plombę kapsuły po pierwszym otwarciu produktu wyrzuć do kosza.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.

Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.

Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.

Nieużywanie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubrania. Dziecko może się udusić.

Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.

Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

Instrukcja dezynfekcji w etui:

UWAGA! Postępowanie niezgodnie z poniższą instrukcją może prowadzić do poparzenia, uszkodzenia produktu i/lub kuchenki mikrofalowej.

•Zawsze przed użyciem sprawdź poziom wody w etui.

• Jednorazowo w etui może być dezynfekowany jeden smoczek.

• Produkt nie jest zabawką. Używaj i przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

UŻYTKOWANIE:

1. Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem dokładnie umyj kapsułę w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym, dokładnie wypłucz.
2. Wlej 25 ml przegotowanej wody do podstawy. **WAŻNE: Dodanie zbyt małej ilości wody może spowodować uszkodzenie etui. Dodanie zbyt dużej ilości wody może spowodować niewłaściwą dezynfekcję.**
3. Włóż smoczek do etui.
4. Szczelnie zamknij pokrywę.
5. Zamknięte etui umieść w kuchence mikrofalowej.
6. Dla mikrofalówek o mocy **750-1000W** czas dezynfekcji wynosi **2 minuty**. Nie przekraczaj czasu dezynfekcji.

UWAGA!

• Podczas pracy etui musi stać na równej powierzchni.

• Przed wyjęciem etui z mikrofalówki zawsze poczekaj co najmniej 5 minut, aby pojemnik ostygł. Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania i otwierania.

• Wylej pozostałą wodę z etui przez dedykowany otwór, opłucz ją i osusz.

• Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania zdezynfekowanego smoczka, ponieważ może być gorący.

•Odczekaj 15 min przed kolejną dezynfekcją, aby etui całkowicie ostygło.

DE

Informationen über die Nutzung des Saugers: Vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Es sorgt für die Hygiene. Waschen Sie den Sauger vor jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser, um die Hygiene zu gewährleisten. Beim Waschen muss besonders vorsichtig vorgegangen werden, um eine Beschädigung des Ventils zu vermeiden. Es wird nicht empfohlen, den Sauger in der Spülmaschine zu reinigen, da Reinigungsmittel ihn beschädigen können. Der Sauger kann in einem Mikrowellen-/Dampfsterilisator und in einem Sterilisationsetui desinfiziert werden. Zum Reinigen verwenden Sie keine antibakteriellen Mittel. Überprüfen Sie den Sauger vor jedem Gebrauch und dehnen Sie ihn in alle Richtungen. Überprüfen Sie den Sauger besonders sorgfältig, wenn Ihr Kind bereits Zähne hat. Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln weg. Ziehen Sie den Schraubverschluss des Saugers nicht zu fest an, da der Sauger sonst nicht richtig entlüftet wird. Prüfen Sie, ob die Nahrung nicht unter dem Schraubverschluss ausläuft. Wenn Flüssigkeit austritt, schrauben Sie den Schraubverschluss wieder ab und prüfen Sie, ob der Sauger richtig montiert ist. Die Öffnung des Saugers darf nicht gestanzt oder vergrößert werden, da dies den Sauger beschädigen kann. Lassen Sie den Sauger nicht länger als empfohlen an einem sonnigen oder heißen Ort oder in Desinfektionsmitteln („Sterilisationslösung") liegen, da dies den Sauger schwächen kann. Aus Hygiene- und Sicherheitsgründen sollte der Sauger je 2 Monate ersetzt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie diese Anleitung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Die Seriennummer befindet sich auf der Verpackung. Nachdem das Produkt zum ersten Mal geöffnet wurde, werfen Sie das aufgebrochene Siegel aus der Verpackung in den Mülleimer.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

ACHTUNG!

Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.

Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.

Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.

Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!

Verlängern Sie Bänder, Schnüre und Schleifen nicht, Strangulationsgefahr.

Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.

Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

Desinfektionsanweisung im Etui:

ACHTUNG! Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Verbrennungen, Schäden am Produkt und/oder am Mikrowellenherd führen.

• Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Wasserstand im Etui.

• Auf einmal kann in einem Etui nur ein Sauger desinfiziert werden.

• Das Produkt ist kein Spielzeug. Verwenden und lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

VERWENDUNG:

1. Waschen Sie vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch das Etui in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie sie gründlich ab.
2. Geben Sie 25 ml abgekochtes Wasser in die Basis. **Wichtig! Die Zugabe von zu wenig Wasser kann das Etui beschädigen. Die Zugabe von zu viel Wasser kann zu einer unzureichenden Desinfektion führen.**
3. Legen Sie den Sauger ins Etui.
4. Verschließen Sie den Deckel fest.
5. Geschlossenes Etui legen Sie in den Mikrowellenherd.
6. Bei Mikrowellenherden mit der Leistung von **750-1000W** beträgt die Desinfektionsdauer **2 Minuten**. Überschreiten Sie nicht die vorgegebene Desinfektionsdauer.

ACHTUNG!

• Während der Arbeit muss das Etui auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden.

• Bevor Sie das Etui aus dem Mikrowellenherd herausnehmen, warten Sie zumindest 5 Minuten ab, bis es abkühlt. Seien Sie vorsichtig beim Herausnehmen und Öffnen.

• Gießen Sie das restliche Wasser durch die dafür vorgesehene Öffnung aus dem Etui, spülen Sie es ab und trocknen Sie es.

• Seien Sie beim Herausnehmen des desinfizierten Saugers besonders vorsichtig, da er heiß sein kann.

• Warten Sie 15 Minuten bevor Sie erneut desinfizieren, damit das Etui vollständig abgekühlt ist.

ES

Instrucciones de uso de la tetina: Antes del primer uso sumérjala en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto se realiza para asegurar la higiene. Antes de cada siguiente uso, lave la tetina con agua tibia para garantizar su higiene. Tenga un especial cuidado durante la limpieza para no dañar la válvula. No se recomienda lavar la tetina en el lavavajillas, ya que los detergentes/limpiadores podrían dañar el producto. La tetina puede desinfectarse en un esterilizador de microondas/vapor o en un estuche de esterilización. No utilice productos antibacterianos durante la limpieza. Compruebe y estire la tetina en todas las direcciones antes de cada uso. Compruebe con especial cuidado la tetina cuando su hijo tenga dientes. Elimine el producto a la primera señal de daño o debilidad. No apriete demasiado la tapa de la tetina, ya que ésta podría no ventilarse correctamente. Compruebe que la leche no gotea por debajo de la tapa. Si aparece una fuga de líquido, desenrosque de nuevo la tapa y compruebe que la tetina está correctamente colocada. No perfore ni agrande las aberturas de la tetina, ya que podría dañarla. No deje la tetina en un lugar soleado o caluroso ni utilice productos desinfectantes („solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, ya que podría debilitar la tetina. Por razones de higiene y seguridad, se recomienda sustituir la tetina por una nueva como máximo cada 2 meses. El producto no es un juguete. Conserva estas instrucciones, ya que contienen información importante. El número de serie se indica en el envase. Después de abrir el producto por primera vez, tire el precinto roto de la caja a la basura.

Para la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!

La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.

Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar al alimento.

Desechar en los primeros signos de daño o rotura.

Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.

Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.

Nunca usar la tetina como chupete.

Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

Instrucciones de desinfección en estuche

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar quemaduras, daños en el producto y/o en el horno microondas.

•Compruebe siempre el nivel de agua del estuche antes de utilizarlo.

• Solo es posible desinfectar una tetina a la vez en el estuche.

• El producto no es un juguete. Utilice y mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

MODO DE EMPLEO:

1. Antes del primer uso y de cada uno de los siguientes, lave bien la cápsula con agua caliente con un detergente suave y aclare bien con agua.
2. Vierta 25 ml de agua hervida en la base. **IMPORTANTE: Añadir muy poca cantidad de agua podría dañar el estuche. Añadir mucha cantidad de agua podría provocar una desinfección inadecuada.**
3. Coloque la tetina en el estuche.
4. Cierre bien la tapa.
5. Coloque el estuche vacío en el microondas.
6. En hornos microondas de **750-1000W**, el tiempo de desinfección es de **2 minutos**. No exceda el tiempo de desinfección.

¡ATENCIÓN!

• El estuche debe estar sobre una superficie plana durante su utilización.

• Espere siempre al menos 5 minutos a que el recipiente se enfríe antes de sacar el estuche del microondas. Tenga cuidado al sacarlo y abrirlo.

• Vierta el agua restante fuera del estuche a través de la abertura dedicada, enjuáguelo y séquelo.

• Tenga un especial cuidado al retirar la tetina desinfectada, ya que podría estar caliente.

• Espere 15 minutos antes de la siguiente desinfección, hasta que el estuche se haya enfriado por completo.

PT

Instruções de uso da tetina: Colocar em água a ferver durante 5 minutos antes da primeira utilização. Isso é para garantir a higiene. Lavar a tetina com água morna antes de cada utilização para assegurar a higiene. Devem ser tomadas precauções especiais durante a lavagem para evitar danificar a válvula. Não é recomendada a lavagem da chupeta na máquina de lavar loiça, uma vez que os detergentes podem danificar o produto. A tetina pode ser desinfectada num esterilizador de micro-ondas/vapor e num estojo de esterilização. Não utilizar agentes antibacterianos para a limpeza. Verificar antes de cada utilização e esticar a tetina em todas as direcções. Verificar a tetina com especial cuidado quando o bebê tem dentes. Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada. Não apertar demasiado a tampa com tetina, uma vez que a tetina pode não remover o ar correctamente. Verificar se a alimentação não está a vazar de debaixo da tampa. Se houver uma fuga de fluido, desapertar novamente a tampa e verificar se a tetina está correctamente encaixada. Não perfurar ou ampliar os buracos da tetina, isto pode danificá-la. Não deixar a tetina sob luz solar directa ou calor ou em desinfectantes („solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois isto pode enfraquecer a tetina. Por razões de segurança e higiene, recomenda-se a substituição da tetina de 2 em 2 meses, no máximo. O produto não é um brinquedo. Guardar o manual, pois contém informações importantes. O número do lote é indicado na embalagem. Após abrir o produto pela primeira vez, deite o selo quebrado da embalagem no lixo.

Para a segurança da sua criança

ADVERTÊNCIA!

A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.

Verificar sempre a temperatura dos alimentos antes de dar de beber ao bebé.

Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.

Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.

Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.

Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.

Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.

Instruções de desinfeção no estojo:

NOTA! O não cumprimento das instruções abaixo pode provocar queimaduras, danos no produto e/ou no forno micro-ondas.

•Verificar sempre o nível de água no estojo antes de o utilizar.

•Pode ser desinfectada uma tetina de cada vez no estojo.

•O produto não é um brinquedo. Utilizar e manter o produto fora do alcance das crianças.

USO:

1. Antes da primeira e de cada utilização subsequente, lavar o estojo em água morna com um detergente suave, enxaguar bem.
2. Deitar 25 ml de água fervida na base. **IMPORTANTE: A adição de quantidade insuficiente de água pode danificar o estojo. A adição de demasiada água pode resultar numa desinfeção incorrecta.**
3. Colocar a tetina no estojo.
4. Fechar bem a tampa.
5. Colocar o estojo fechado no forno de micro-ondas.
6. Para fornos micro-ondas de **750-1000W**, o tempo de desinfeção é de **2 minutos**. Não exceder o tempo de desinfeção.

NOTA!

• O estojo deve estar sobre uma superfície plana quando estiver a ser utilizado.

• Aguarde sempre pelo menos 5 minutos para que o estojo arrefeça antes de retirar o estojo do micro-ondas. Tenha cuidado ao retirar e abrir.

• Verter a água restante para fora do estojo através da abertura dedicada, enxaguar e secar.

• Ter especial cuidado ao retirar a tetina desinfectada, pois pode estar quente.

• Esperar 15 minutos antes da próxima desinfeção para permitir que o estojo arrefeça completamente.

CZ

Návod k použití (savička): Před prvním použitím výrobek očistěte a poté vložte na 5 min do vroucí vody, tento proces zajistí hygienu. Před každým použitím savičku omyjte v teplé vodě, aby byla zajištěna hygiena. Při mytí je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby nedošlo k poškození ventilu. Savičku se nedoporučuje mýt v myčce, protože mycí prostředky mohou výrobek poškodit. Savičku lze dezinfikovat v mikrovlnném sterilizátoru/parním sterilizátoru nebo pomocí sterilizačního pouzdra. Nepoužívejte žádné antibakteriální látky. Zkontrolujte savičku před každým použitím a zatáhněte za savičku všemi směry. Zvlášť když má dítě zuby. Při prvních známkách poškození nebo oslabení materiálu výrobek vyhoďte. Neutahujte příliš šroubovací objímku lahve, protože by to mohlo narušit ventilaci savičky. Vždy zkontrolujte těsnost. Pokud dojde k úniku tekutiny, opět odšroubujte uzávěr a zkontrolujte, zda je savička správně nasazena. Průtokové otvory savičky nikdy žádným způsobem nezvětšujte, mohlo by dojít k poškození savičky. Nenechávejte savičku na přímém slunci nebo teple ani ji nenechávejte v dezinfekčním prostředku („sterilizačním roztoku") déle, než je doporučeno, protože to může savičku poškodit. Doporučuje se vyměnit savičku max. po 2 měsících používání. Výrobek není hračka. Uschovejte návod pro pozdější použití. Kód šarže je umístěn na obalu. Po prvním otevření produktu vyhoďte porušenou pečeť z krabičky do koše.

Pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte

UPOZORNĚNÍ!

Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.

Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.

Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.

Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.

Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.

Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.

Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.

Návod, jak dezinfikovat savičku ve sterilizační kapsli

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení tohoto pokynu může vést k popálení nebo poškození výrobku a/nebo mikrovlnné trouby.

• Před použitím vždy zkontrolujte hladinu vody ve sterilizační kapsli.

• Jednu savičku lze dezinfikovat najednou ve sterilizační kapsli.

• Tento výrobek není hračka. Používejte a skladujte výrobek mimo dosah dětí.

POUŽITÍ

1. Před prvním a každým dalším použitím umyjte kapsli v teplé vodě s jemným saponátem, důkladně opláchněte.
2. Na dno nalijte 25 ml převařené vody. **DŮLEŽITÉ Přidání příliš malého množství vody může poškodit pouzdro. Přidání příliš velkého množství vody může způsobit nedostatečnou dezinfekci.**
3. Vložte savičku do kapsle.
4. Pevně uzavřete víko.
5. Uzavřenou kapsli vložte do mikrovlnné trouby.
6. Pro mikrovlnné trouby **750-1000 W** je doba dezinfekce **2 minuty**. Nepřekračujte dobu dezinfekce.

UPOZORNĚNÍ!

• Kapsle musí být během dezinfekce umístěna na rovném povrchu.

• Před vyjmutím z mikrovlnné trouby vždy počkejte alespoň 5 minut, než kapsle vychladne. Při vyjímání a otevírání buďte opatrní.

• Vylijte zbývající vodu z kapsle přes určený otvor, opláchněte a osušte.

• Při vyjímání dezinfikované savičky buďte zvlášť opatrní, protože může být horká.

• Před další dezinfekcí počkejte 15 minut, aby kapsle úplně vychladla.

SK

Návod na použitie (cumlík na kŕmenie): Pred prvým použitím cumlík očistite a vložte do vriacej vody na 5 minút. Ide o zabezpečenie hygieny. Pred každým použitím cumlík umyte v teplej vode, aby bola zaistená hygiena. Pri umývaní je potrebné venovať osobitnú pozornosť, aby nedošlo k poškodeniu ventilu. Cumlík sa neodporúča umývať v umývačke riadu, pretože čistiace prostriedky môžu výrobok poškodiť. Cumlík na kŕmenie je možné dezinfikovať v mikrovlnnom sterilizátore/parnom sterilizátore alebo pomocou sterilizačnej kapsle. Nepoužívajte žiadne antibakteriálne látky. Pred každým použitím cumlík na kŕmenie skontrolujte a potiahnite cumlík do všetkých strán. Najmä keď má dieťa zuby. Pri prvých príznakoch poškodenia alebo oslabenia vyhoďte. Neuťahujte poistný krúžok fľaše, pretože to môže narušiť ventiláciu cumlíka. Vždy skontrolujte tesnosť. Ak dôjde k úniku tekutiny, opäť odskrutkujte uzáver a skontrolujte, či je cumlík správne nasadený. Nikdy žiadnym spôsobom nezväčšujte prietokové otvory cumlíka, pretože to môže cumlík poškodiť. Nenechávajte cumlík na priamom slnku alebo teple, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom prostriedku ("sterilizačný roztok") dlhšie, ako sa odporúča, pretože to môže cumlík oslabiť. Cumlík na kŕmenie sa odporúča vymeniť po max. 2 mesiacoch používania. Výrobok nie je hračka. Uschovajte si návod na neskoršie použitie. Kód šarže je umiestnený na obale. Po prvom otvorení produktu vyhoďte porušenú pečať z obalu do koša.

Pre zdravie a bezpečnosť vášho dieťaťa

VAROVANIE!

Nepretržité a dlhodobé satie tekutín spôsobuje zubný kaz.

Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu jedla.

Pri prvých príznakoch poškodenia alebo slabosti vyhoďte.

Nepoužívané komponenty uchovávajte mimo dosahu detí.

Nikdy nepripevňujte na stuhy, šnúrky alebo voľné časti odevu. Dieťa môže byť uškrtené.

Nikdy nepoužívajte cumlík na kŕmenie ako utišujúci cumlík.

Tento výrobok používajte vždy pod dohľadom dospelej osoby.

Návod na dezinfekciu cumlíka v sterilizačnej kapsli

POZNÁMKA! Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k popáleniu alebo poškodeniu výrobku a/alebo mikrovlnnej rúry.

• Pred použitím vždy skontrolujte hladinu vody v sterilizačnej kapsli.

• Naraz je možné dezinfikovať jeden cumlík.

• Tento produkt nie je hračka. Výrobok používajte a skladujte mimo dosahu detí.

POUŽITIE

1. Pred prvým a každým ďalším použitím kapsle umyte v čistej vode s jemným čistiacim prostriedkom, dôkladne opláchnite.
2. Nalejte 25ml vody do kapsle. **DÔLEŽITÉ! Pridaním príliš malého množstva vody môže poškodiť kapslu. Pridaním príliš veľkého množstva vody môže spôsobiť nevhodnú dezinfekciu.**
3. Vložte cumlík do kapsle.
4. Pevne uzatvorte veko.
5. Uzavretú kapslu vložte do mikrovlnnej rúry.
6. Pre **750-1000 W** mikrovlnné rúry je čas dezinfekcie **2 minúty**. Neprekračujte čas dezinfekcie.

POZNÁMKA!

• Kapsla musí byť počas dezinfekcie umiestnená na rovnom povrchu.

• Pred vybratím z mikrovlnnej rúry počkajte aspoň 5 minút, kým kapsla vychladne. Pri vyberaní a otváraní buďte opatrní.

• Vylejte zvyšnú vodu z kapsle cez určený otvor, opláchnite a vysušte.

• Buďte zvlášť opatrní pri vyberaní dezinfikovaného cumlíka, pretože môže byť horúci.

• Pred ďalšou dezinfekciou počkajte 15 minút, kým kapsla úplne vychladne.

HU

Használati utasítás (cumi): Első használat előtt tisztítsa meg a terméket, majd helyezze forrásban lévő vízbe 5 percre. Ez a megfelelő higiénia biztosítása érdekében szükséges. Minden használat előtt mossa meg meleg vízben a cumit a megfelelő higiénia érdekében. A szelep károsodásának elkerülése érdekében különleges óvatossággal kell mosni. Nem ajánlott mosogatógépben mosni a cumit, mert a tisztítószerek károsíthatják a terméket. A cumit mikrohullámú sterilizálóban/gőzsterilizálóban vagy sterilizáló tokkal fertőtleníthető. Ne használjon antibakteriális szereket. Minden használat előtt ellenőrizze az etetőcumit, és minden irányban húzza meg. Különösen akkor, ha a gyermeknek már vannak fogai. A sérülés vagy gyengeség első jeleinél dobja ki. Ne húzza meg a cumisüveg zárógyűrűjét, mert ez megzavarhatja a cumi szellőzését. Mindig ellenőrizze a szivárgást. Ha a folyadék szivárog, csavarja le újra a kupakot, és ellenőrizze, hogy a cumi helyesen van-e felszerelve. Soha ne tágítsa meg a szívófej folyási nyílásait semmilyen módon, mert ez károsíthatja a szívófejet. Ne hagyja az etetőcumit közvetlen napfényben vagy melegben, illetve ne hagyja fertőtlenítőszerben („sterilizáló oldatban") az ajánlottnál hosszabb ideig, mert ez gyengítheti a cumit. A cumit ajánlott maximum 2 hónap használat után lecserélni. A termék nem játék. Őrizze meg a használati utasítást későbbi használatra. A tételkód a csomagoláson található. A termék első felnyitása után a kapszula letört lezárófülét dobja a szemétbe.

Gyermeke biztonsága és egészsége érdekében

FIGYELMEZTETÉS!

A folyadékok folyamatos és hosszan tartó szopása fogszuvasodást okoz.

Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét etetés előtt.

A sérülés vagy gyengeség első jeleinél dobja ki a terméket.

A használaton kívüli alkatrészeket tartsa gyermekek számára elérhetetlen helyen.

Soha ne rögzítse zsinórokhoz, szalagokhoz, fűzőkhöz vagy a ruházat laza részeihez. A gyermek megfulladhat.

Soha ne használja az etetőcumit cumiként.

A terméket mindig felnőtt felügyelete mellett használja.

Utasítás a cumi fertőtlenítéséhez a sterilizáló tokban

FIGYELEM! Ha nem követi ezt az utasítást, égési sérülést vagy a termék és/vagy a mikrohullámú sütő károsodását okozhatja.

• Mindig ellenőrizze a vízszintet a sterilizáló tokban használat előtt.

• Egy cumi fertőtlenítheto egyidejűleg a sterilizáló tokban.

• Ez a termék nem játék. Használja és tárolja a terméket gyermekek elől elzárva.

HASZNÁLAT

1. Az első és minden további használat előtt mossa el a tokot meleg vízzel kevés tisztítószerrel, majd alaposan öblítse le.
2. Öntsön 25 ml forrt vizet a tok aljába. **FONTOS: Túl kevés víz károsíthatja a tokot. Túl sok víz nem megfelelő fertőtlenítést eredményezhet.**
3. Helyezze a cumit a tokba.
4. Zárja le szorosan a fedőt.
5. Helyezze be a zárt tokot a mikrohullámú sütőbe.
6. A **750-1000 W** mikrohullámú sütők esetén a fertőtlenítési idő **2 perc**. Ne lépje túl a fertőtlenítési időt.ú

MEGJEGYZÉS!

• A fertőtlenítés során a tokot egyenletes felületre kell helyezni.

• Mindig várjon legalább 5 percet, amíg a tok lehűl, miután kiveszi a mikrohullámú sütőből. Legyen óvatos a kivételkor és a kinyitáskor.

• Öntse ki a tokból a maradék vizet az erre a célra szolgáló nyíláson keresztül, öblítse ki és szárítsa meg.

• A fertőtlenített cumi eltávolításakor legyen különösen óvatos, mivel az forró lehet.

• A következő fertőtlenítés előtt várjon 15 percet, hogy a tok teljesen lehűljön.

UA

Інструкція використання соски. Перед першим використанням помістіть виріб на 5 хв. в киплячу воду. Це необхідно для забезпечення гігієни. Перед кожним наступним використанням промивайте соску теплою водою, для забезпечення гігієни. Будьте обережні, щоб не пошкодити клапан під час миття. Не рекомендується мити соску в посудомийній машині, оскільки миючі засоби можуть пошкодити виріб. Соску можна стерилізувати в мікрохвильовій печі/паровому стерилізаторі та в футлярі. Не використовуйте антибактеріальні засоби для чищення. Перед кожним використанням перевіряйте і розтягуйте соску в усіх напрямках. Особливо ретельно перевіряйте соску, коли у дитини з'являються зубки. При перших ознаках пошкодження – викиньте. Не докручуйте закрутку з соскою дуже сильно, тому що соска може неправильно пропускати повітря. Перевіряйте щоб їжа не протікала з-під закрутки. Якщо помітили протікання, відкрутіть ковпачок ще раз і перевірте, чи правильно встановлена соска. Ніколи не збільшуйте отворів в соску, бо може це призвести до її пошкодження. Не залишайте соску на прямому сонячному промінні, поряд з джерелом тепла, або в дезінфікуючих розчинах («стерилізація») на довший час від рекомендованого, оскільки це може її пошкодити. З погляду на безпеку та гігієну, а також збільшення потреби в їжі стабільно підростаючого немовля, необхідно замінювати соску кожних 2 місяця. Увага! Виріб не є іграшкою. Зберігайте інструкцію, оскільки вона містить важливу інформацію. Пошкоджену кришечку пломбу від капсули слід викинути у смітник після першого відкриття продукту.

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Часте та довготривале ссання рідини може призвести до карієсу.

Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням.

Викинути при перших ознаках пошкодження.
Частини, які не використовуються тримайте в місцях недоступних для дітей.
Ніколи не прикріплюйте до шнурків, стрічок, мережива або вільних частин одягу. Дитина може задихнутися.
Ніколи не використовуйте соску, як пустушку.
Завжди використовуйте виріб під безпосереднім наглядом дорослої особи.

Інструкції з дезінфекції у футлярі:
УВАГА: Недотримання цих інструкцій може призвести до опіків, пошкодження виробу та/або мікрохвильової печі.
-Завжди перевіряйте рівень води у футлярі перед використанням.
- За один раз у футлярі можна дезінфікувати одну соску.
- Виріб не є іграшкою. Використовуйте та зберігайте виріб у місцях, недоступних для дітей.
ВИКОРИСТАННЯ:
1. Перед першим і кожним наступним застосуванням необхідно ретельно вимити футляр в теплій воді з м'яким миючим засобом, ретельно прополоскати.
2. Залити в основу 25 мл кип'яченої води. **ВАЖЛИВО: Додавання занадто малої кількості води може пошкодити футляр. Додавання занадто великої кількості води може призвести до неналежної дезінфекції.**
3. Вставте соску у футляр.
4.Щільно закрийте кришку.
5. Помістіть закритий футляр у мікрохвильову піч.
6. Для мікрохвильових печей потужністю **750-1000 Вт** час дезінфекції становить **2 хвилини**. Не перевищуйте час дезінфекції.
УВАГА!
- Під час роботи футляр повинен стояти на рівній поверхні.
- Завжди зачекайте щонайменше 5 хвилин, поки футляр охолоне, перш ніж виймати його з мікрохвильової печі. Будьте обережні під час виймання та відкривання.
- Вилийте залишки води з футляра через спеціальний отвір, промийте і висушіть його.
- Будьте особливо обережні, виймаючи продезінфіковану соску, оскільки вона може бути гарячою.
- Зачекайте 15 хвилин до наступної дезінфекції, щоб дати футляру повністю охолонути.

LT

Naudojimo instrukcija (žindukas): Prieš pirmą kartą naudodami gaminį nuvalykite ir 5 min. palaikykite verdančiame vandenyje. Taip užtikrinama higiena. Prieš kiekvieną naudojimą žinduką nuplaukite šiltu vandeniu, kad užtikrintumėte higieną. Plaunant reikia būti ypač atsargiems, kad nepaženstumėte vožtuvo. Nerekomenduojama žinduko plauti indaplovėje, nes plovikliai gali pažeisti gaminį. Žinduką galima dezinfekuoti mikrobangų sterilizatoriuje / garų sterilizatoriuje arba naudojant sterilizavimo dėklą. Nenaudokite jokių antibakterinių priemonių. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite maitinimo žinduką ir patraukite jį visomis kryptimis. Ypač tada, kai kūdikis turi dantų. Išmeskite esant pirmiesiems pažeidimo ar silpnumo požymiams. Neužveržkite buteliuko fiksavimo žiedo, nes gali sutrikti žinduko ventiliacija. Visada patikrinkite, ar nėra nuotėkio. Jei yra skysčio nuotėkis, dar kartą atsukite dangtelį ir patikrinkite, ar žindukas tinkamai uždėtas. Niekada jokiomis priemonėmis nedidinkite žinduko tekėjimo angų, nes tai gali sugadinti žinduką. Nepalikite maitinimo žinduko tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje, taip pat nepalikite jo dezinfekavimo priemonėje („sterilizavimo tirpale") ilgiau nei rekomenduojama, nes tai gali susilpninti žinduką. Rekomenduojama pakeisti žinduką ne veliau kaip po 2 mėnesių naudojimo. Gaminys nėra žaislas. Išsaugokite instrukciją vėlesniam naudojimui. Partijos kodas nurodytas ant pakuotės. Atidarius produktą pirmą kartą, išmeskite sulaužytą plombą iš dėžutės į šiukšliadėžę.
Jūsų vaiko saugumui ir sveikatai
ĮSPĖJIMAS!
Nuolatinis ir ilgalaikis skysčių čiulpimas sukelia dantų ėduonį.
Prieš maitindami visada patikrinkite maisto temperatūrą.
Išmeskite esant pirmiesiems pažeidimo ar pažeidimo požymiams.
Nenaudojamus komponentus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Niekada nepritvirtinkite prie virvelių, kaspinų, raištelių ar laisvų drabužių dalių.
Vaikas gali būti uždusintas.
Niekada nenaudokite maitinimo žinduko kaip čiulptuko.
Visada naudokite šį gaminį prižiūrint suaugusiesiems.

Instrukcija, kaip dezinfekuoti čiulptuką sterilizatoriaus dėkle
DĖMESIO! Nesilaikant šios instrukcijos galima nudegti arba sugadinti gaminį ir (arba) mikrobangų krosnelę.
- Prieš naudodami visada patikrinkite vandens lygį sterilizatoriaus dėkle.
- Vienu metu galima dezinfekuoti vieną sterilizatoriaus dėkle esantį žinduką.
- Šis gaminys nėra žaislas. Gaminį naudokite ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
NAUDOJIMAS
1. Prieš pirmą ir kiekvieną paskesnį naudojimą išplaukite dėklą šiltame vandenyje su švelniu ploviklių, kruopščiai iškslaukite.
2. | pagrindą įpilkite 25 ml virinto vandens. **SVARBU Įpilti per mažai vandens gali sugadinti korpusą. Įpylus per daug vandens, gali būti netinkamai dezinfekuojamas.**
3. Įdėkite žinduką į dėklą.
4. Sandariai uždarykite dangtelį.
5. Uždarytą dėklą įdėkite į mikrobangų krosnelę.
6. **750-1000 W** mikrobangų krosnelėse dezinfekavimo laikas yra **2 minutės**. Neviršykite dezinfekavimo laiko.
DĖMESIO!
- Dezinfekuojant dėklas turi būti padėtas ant lygaus paviršiaus.
- Prieš išimdami dėklą iš mikrobangų krosnelės, visada palaukite bent 5 minutes, kol jis atvės. Būkite atsargūs išimdami ir atidarydami.
- Išpilkite iš dėklo likusį vandenį per tam skirtą angą, išplaukite jį ir išdžiovinkite.
- Išimdami dezinfekuotą žinduką būkite ypač atsargūs, nes jis gali būti karštas.
- Prieš kitą dezinfekavimą palaukite 15 minučių, kad dėklas visiškai atvėstų.

LV

Lietošanas instrukcija (knupis): Pirms pirmās lietošanas notīriet produktu un pēc tam ievietojiet verdošā ūdenī uz 5 minūtēm. Tas ir, lai nodrošinātu higiēnu. Pirms katras lietošanas reizes nomazgājiet knupīti siltā ūdenī, lai nodrošinātu higiēnu. Mazgāšanas laikā jāievērō īpaša piesardzība, lai nesabojātu vārstu. Knupīti nav ieteicams mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, jo mazgāšanas līdzekļi var sabojāt produktu. Knupīti var dezinficēt mikroviļņu sterilizatorā/ tvaika sterilizatorā vai ar sterilizācijas maciņu. Nelietojiet antibakteriālus līdzekļus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet knupi un velciet to visos virzienos. Ti īpaši, ja bērnam ir zobi. Izmetiet, kad parādās pirmās bojājuma vai nolietojuma pazīmes. Nepievelciet pudeles blokēšanas gredzenu, jo tas var traucēt knupja ventilāciju. Vienmēr pārbaudiet, vai nav noplūdes. Ja ir šķidruma noplūde, vēlreiz noskrūvējiet vāciņu un pārbaudiet, vai knupis ir pareizi uzstādīts. Nekādā gadījumā nepalieliniet knupja plūsmas atveres, jo tas var sabojāt knupi. Neatstājiet barošanas knupīti tiešā saules gaismā vai karstumā, kā arī neatstājiet dezinfekcijas līdzekli („sterilizācijas šķidumā") ilgāk, nekā ieteikts, jo tas var vājināt produktu. Knupi ieteicams nomainīt maks. pēc 2 mēnešu lietošanas. Produkts nav rotaļlieta. Saglabājiet instrukciju vēlākai lietošanai. Partijas kods ir norādīts uz iepakojuma. Pēc pirmās produkta atvēršanas izmetiet bojāto kapsulas plombu atkritumos.
Jūsu bērna drošībai un veselībai
BRĪDINĀJUMS!
Nepārtraukta un ilgstoša šķidruma sūkšana izraisīs zobu bojāšanos.
Pirms barošanas vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru.
Izmetiet, kad parādās pirmās bojājuma vai nolietojuma pazīmes.
Neizmantotās sastāvdaļas glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
Nekad nepiestipriniet pie aukliņām, lentēm, mežģīnēm vai vaļīgām apģērba daļām. Bērnu var nožņaugt.
Nekad neizmantojiet barošanas knupīsus kā knupi.
Vienmēr lietojiet šo produktu pieaugušo uzraudzībā.

Instrukcija, kā dezinficēt knupīti sterilizatora korpusā
PIEZĪME! Šis instrukcijas neievērošana var izraisīt apdegumus vai izstrādājuma un/vai mikroviļņu krāsns bojājumus.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet ūdens līmeni sterilizatora korpusā.
- Vienā sterilizatora korpusā var dezinficēt vienu knupi.
- Šis produkts nav rotaļlieta. Izmantojiet un uzglabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā.
LIETOŠANA:
1. Pirms pirmās un katras nākamās lietošanas reizes, izmazgājiet korpusu siltā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli, rūpīgi izskalojiet.
2. Pamatnē ielejiet 25 ml vārīta ūdens. **SVARĪGI! Pārāk maza ūdens pievienošana var sabojāt korpusu. Pārāk daudz ūdens pievienošana var izraisīt neatbilstošu dezinfekciju.**
3. Ievietojiet knupīti futrālī.
4. Cieši aizveriet vāku.
5. Ievietojiet slēgto korpusu mikroviļņu krāsnī.
6. **750-1000 W** mikroviļņu krāsnīm dezinfekcijas laiks ir **2 minūtes**. Nepārsniedziet dezinfekcijas laiku.
PIEZĪME!
- Dezinfekcijas laikā futrālis jānovieto uz līdzenas virsmas.
- Vienmēr pagaidiet vismaz 5 minūtes, līdz korpuss atdziest, pirms izņemat to no mikroviļņu krāsns. Esiet piesardzīgs, noņemot un atverot.
- Izlejiet atlikušo ūdeni no korpusa caur tam paredzēto atveri, noskalojiet un nosusiniet.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, noņemot dezinficēto knupīti, jo tas var būt karsts.
- Uzgaidiet 15 minūtes pirms nākamās dezinfekcijas, lai ļautu korpusam pilnībā atdzist.

EST

Kasutusjuhend (lutt): Enne esmakordset kasutamist puhastage toode ja asetage seejärel 5 minutiks keevasse vette. Seda hügieeni tagamiseks. Enne iga kasutamist pese lutti hügieeni tagamiseks soojas vees. Pesemisel tuleb olla eriti ettevaatlik, et vältida ventiili kahjustamist. Lutti ei soovitata pesta nõudepesumasinas, sest pesuained võivad toodet kahjustada. Lutti saab desinfitseerida mikrolaineahjusterilisaatoris/auru sterilisaatoris või steriliseerimiskarbiga. Ärge kasutage antibakteriaalseid aineid. Kontrollige toitmislutti enne iga kasutamist ja tõmmake seda igas suunas. Eriti kui lapsel on hambad. Viska ära, kui ilmnevad esimesed kahjustuse või nõrkuse tunnused. Ärge pingutage pudeli lukustusrõngast, kuna see võib häirida luti ventilatsiooni. Kontrollige alati lekkeid. Vedeliku lekke korral keerake kork uuesti lahti ja kontrollige, kas lutt on õigesti paigaldatud. Ärge mingil juhul suurendage luti vooluavasid, kuna see võib lutti kahjustada. Ärge jätke lutti otsese päikesevalguse või kuumuse kätte ega jätke desinfitseerimisvahendisse („steriliseerimislahusesse") soovitatust kauemaks, kuna see võib lutti nõrgendada. Lutt on soovitatav vahetada max. pärast 2 kuud kasutamist. Toode ei ole mänguasi. Säilitage juhend hilisemaks kasutamiseks. Partii kood on kantud pakendile. Pärast toote esmakordset avamist visake purunenud tihend karbist prügikasti.
Teie lapse ohutuse ja tervise huvides
HOIATUS!
Pidev ja pikaajaline vedelike imemine põhjustab hammaste lagunemist.
Enne söötmist kontrollige alati toidu temperatuuri.
Viska ära, kui ilmnevad esimesed kahjustuse või nõrkuse tunnused.
Hoidke mittekasutatud komponendid lastele kättesaamatus kohas.
Ärge kunagi kinnitage nööride, paelte, paelte või lahtiste rõivaosade külge. Laps võib kägistada saada.
Ärge kunagi kasutage pudelilutte lutina.
Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all.

Juhend steriliseerimiskarbis oleva luti desinfitseerimiseks
MÄRKUS! Selle juhise eiramine võib põhjustada põletusi või toote ja/või mikrolaineahju kahjustamist.
- Enne kasutamist kontrollige alati veetaset steriliseerimiskarbis.
- Steriliseerimiskarbis saab desinfitseerida ühte luti korraga.
- See toode ei ole mänguasi. Kasutage ja hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas.
KASUTAMINE
1. Enne esimest ja iga järgnevat kasutuskorda peske karp soojas vees pehme pesuvahendiga ja loputage hoolikalt.
2. Vala põhjale 25 ml keedetud vett. **TÄHTIS! Liiga vähese vee lisamine võib korpust kahjustada. Liiga suure vee lisamine võib põhjustada sobimatut desinfitseerimist.**
3. Pange lutt karpi.
4. Sulgege kaas tihedalt.
5. Asetage suletud korpus mikrolaineahju.
6. **750-1000 W** mikrolaineahjude puhul on desinfitseerimisaeg **2 minutit**. Ärge ületage desinfitseerimisaega.
MÄRKUS!
• Karp tuleb desinfitseerimise ajaks asetada tasasele pinnale.
• Enne mikrolaineahjust eemaldamist oodake alati vähemalt 5 minutit, et ümbris jahtuks. Olge eemaldamisel ja avamisel ettevaatlik.
• Valage korpusest ülejäänud vesi läbi selleks otse nähtud ava, loputage ja kuivatage.
• Olge desinfitseeritud luti eemaldamisel eriti ettevaatlik, kuna see võib olla kuum.
• Oodake 15 minutit enne järgmist desinfitseerimist, et ümbris täielikult jahtuks.

RO

Instrucțiuni referitoare la utilizarea tetinei: Înainte de prima utilizare, pune 5 minute în apă clocotită. Acest lucru are drept scop igienizarea.Înainte de fiecare nouă utilizare, spală tetina cu apă caldă, pentru igienizare. În timpul spălării, ai grijă să nu deteriorezi supapa.Nu se recomandă spălarea tetinei la mașina de spălat vase, deoarece detergenții/produsele de curățare pot duce la deteriorarea produsului. Tetina poate fi dezinfectată într-un sterilizator cu microunde/abur sau casetă pentru sterilizare. Nu folosi produse antibacteriene pentru curățare. Verifică înainte de fiecare utilizare și întinde tetina în toate direcțiile. Verifică foarte bine tetina, când copilul are dinți. Aruncă-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. Nu înșuruba capacul cu tetina prea tare, deoarece tetina poate să nu elimine în mod corect aerul. Verifică dacă laptele nu curge pe sub capac. Dacă apare o scurgere a lichidului, trebuie deșurubat din nou capacul și verificat dacă este montat corect. Nu găuri și nu lărgi orificiile tetinei, acest lucru poate duce la deteriorarea acesteia. Nu lăsa tetina pentru hrănire într-un loc expus la soare sau fierbinte sau în produse dezinfectante („soluție de sterilizare") pentru un timp mai mare decât cel recomandat, deoarece acest lucru poate duce la slăbirea tetinei. Din considerente de igienă și siguranță, se recomandă înlocuirea tetinei cu una nouă la max. 2 luni. Produsul nu este o jucărie. Păstrează instrucțiunile, deoarece conțin informații importante. Numărul lotului este inscripționat pe ambalaj. După prima deschidere a produsului, aruncă la coș sigiliul rupt al carcasei.
Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră
AVERTIZARE!
Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauză degradarea dinților.
Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
Nu lăsați componentele înafară de uz la îndemâna copiilor.
Nu legați niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulate.
Nu folosiți niciodată biberon de hrănire ca suzetă.
Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de adult.

INSTRUCȚIUNI dezinfectare în caseta pentru dezinfectare:
ATENȚIE! Procedura neconformă cu instrucțiunile de mai jos poate conduce la opărire, la deteriorarea produsului și/sau a cuptorului cu microunde.
• Întotdeauna înainte de utilizare verifică nivelul de apă din casetă.
• O dată în casetă poate fi dezinfectată o singură tetină.
• Produsul nu este o jucărie. Folosește și păstrează produsul într-un loc unde copilul nu are acces.
UTILIZARE:
1. Înainte de prima și fiecare nouă utilizare, spală bine capsula în apă caldă cu un produs delicat de spălare, clătește bine.
2. Toarnă în bază 25 ml de apă fiartă anterior. **IMPORTANT: Adăugarea unei cantități prea mici de apă poate conduce la deteriorarea casetei. Adăugarea unei cantități prea mari de apă poate conduce la o dezinfectare incorectă.**
3. Introdu tetina în casetă.
4. Închide etanș capacul.
5. Introdu caseta închisă în cuptorul cu microunde.
6. Pentru cuptoare cu microunde de putere 750-1000W timpul de dezinfectare este de 2 minute. Nu depăși timpul de dezinfectare.
ATENȚIE!
• În timpul funcționării caseta trebuie să stea pe o suprafață plană.
• Înainte de scoaterea casetei din cuptorul cu microunde, așteaptă întotdeauna cel puțin 5 minute, pentru ca recipientul să se răcească. Ai grijă la scoatere și deschidere.
• Toarnă apa rămasă din casetă prin orificiul dedicat, clătește și usucă.
• Acordă o atenție deosebită în timpul scoaterii tetinei dezinfectate, deoarece poate fi fierbinte.
•Așteaptă 15 min înainte de o nouă dezinfectare, astfel încât caseta să se răcească complet.

RU

Инструкция по эксплуатации и уходу за изделием. Характеристика: изделие для ухода за детьми до трех лет – соска молочная силиконовая. Скорость потока и возраст ребенка в месяцах указаны на лицевой стороне упаковки. Внимание! Удалите все элементы упаковки перед использованием. После вскрытия контейнера сразу выбросьте защитную пломбу. Проверяйте соску перед каждым использованием; незамедлительно исключайте из употребления поврежденные изделия. Не оставляйте ребенка одного во время кормления. Температура питья не должна быть выше 40 °С. Уход: мойте соску в теплой воде с деликатным моющим средством до и после каждого использования. При мытье будьте осторожны: не повредите клапан! Перед первым и каждым последующим использованием прокипятите соску не более 5 минут (можно кипятить в стерилизаторе или в СВЧ-печи, используя контейнер для стерилизации). Не мойте соску в посудомоечной машине. После мытья тщательно ополаскивайте соску чистой водой. Не используйте дезинфицирующие моющие средства. При сборке бутылочки затягивайте закручивающееся кольцо достаточно плотно, но не туго, чтобы не нарушить вентиляцию соски. Перед кормлением убедитесь, что бутылочка не подтекает. Если бутылочка подтекает, разберите ее и проверьте, правильно ли установлена соска. Храните соску сухой в закрытой посуде при температуре от 0 до 25 °С, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот. Не храните соску рядом с источниками тепла, не дезинфицируйте (не стерилизуйте) дольше установленного времени и не увеличивайте в ней отверстия. Перед использованием осматривайте соску (особенно внимательно, если у ребенка уже появились зубы), растягивая ее в разные стороны. При появлении трещин на поверхности соску необходимо выбросить. Рекомендуется заменять соску каждые 2 месяца. Внимание! Изделие не является игрушкой. Сохраняйте инструкцию в течение всего периода использования. Номер партии см. на упаковке.
Меры предосторожности
Во избежание стоматологических заболеваний соблюдайте рациональный режим кормления.
Перед кормлением проверяйте температуру питания.
При первых признаках повреждения или износа прекратите использование изделия.
Храните в недоступном для детей месте.
Не прикрепляйте изделие к лентам, шнуркам, веревкам и просторным участкам одежды: опасность удушья!
Не используйте соску в качестве пустышки.
Использовать только под присмотром взрослых.

Инструкция по стерилизации соски в контейнере
Внимание! Несоблюдение инструкции может привести к ожогам и повреждению соски, контейнера и/или СВЧ-печи.
• Перед стерилизацией проверяйте уровень воды в контейнере.
• Не стерилизуйте в контейнере более одной соски.
• Контейнер не является игрушкой и предназначен для использования только взрослыми. Храните и используйте контейнер в недоступном для детей месте.
Стерилизация соски:
1. Перед использованием вымойте контейнер теплой водой с деликатным моющим средством и тщательно ополосните.
2. Налейте в контейнер 25 мл кипяченой воды. **Внимание! Недостаточное количество воды может привести к повреждению контейнера, избыточное – снизить эффективность стерилизации.**
3. Положите соску в контейнер.
4. Плотно закройте крышку.
5. Поставьте контейнер в СВЧ-печь.
6. Простерилизуйте соску не более **2 минут** при мощности **750-1000 Вт** (см. инструкцию к СВЧ-печи). Не стерилизуйте соску дольше установленного времени.
Внимание!
• Во время стерилизации контейнер должен стоять на ровной поверхности.
• Перед извлечением из СВЧ-печи дайте контейнеру остыть не менее 5 минут. Осторожно извлекайте и открывайте контейнер: опасность ожога!
• После стерилизации вылейте остатки воды через специальное отверстие, ополосните контейнер и высушите при комнатной температуре или протрите насухо чистой тканью.
• Осторожно извлекайте соску из контейнера: опасность ожога!
• Перед следующей стерилизацией дайте контейнеру полностью остыть (не менее 15 минут).

KZ

Бұйымды пайдалану және оған күтім жасау жөніндегі нұсқаулық. Сипаттамасы: үш жасқа дейінгі балаларға күтім жасауға арналған бұйым – силиконды сүті емізік. Ағынның жылдамдығы және баланың жасы ай арқылы қаптаманың алдыңғы жағында көрсетілген. Назар аударыңыз! Қаптаманың барлық элементтерін пайдалану алдында алып тастаңыз. Контейнерді ашқаннан кейін қорғаныс бітемені бірден лақтырыңыз. Әр пайдалану алдында емізікті тексеріңіз; зақымдалған бұйымдарды дереу пайдаланудан шығарыңыз. Баланы тамақтандыру кезінде жалғыз қалдырмаңыз. Ауыз судың температурасы 40 °С-тан жоғары болмауы керек. Күтім: емізікті әр пайдалану алдында және одан кейін нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен жуыңыз. Жуған кезде сақ болыңыз: қлапанды зақымдамаңыз! Алғаш рет және кейін әр пайдалану алдында емізікті 5 минуттан асырмай қайнатыңыз (зарарсыздандырғышта немесе зарарсыздандыруға арналған контейнер көмегімен микротолқынды пеште қайнатуға болады). Емізікті ыдыс жуғыш машинада жуманыз. Жуғанған кейін емізікті таза сумен жақсылап шайыңыз. Дезинфекциялаушы жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Бөтелкені құрастырған кезде емізікпен желдетілуін бұзбау үшін бұралтқын сақинаны тығыз, бірақ қатты емес бұрап тартыңыз. Тамақтандыру алдында бөтелкеніңізді ағып кетпеуін тексеріңіз. Егер бөтелке ағып кетсе, оны бөлшектеңіз және емізіктің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Тікелей күн сәулесінің, майлардың, ерітіштердің және қышқылдардың тұсуіне жол бермей, емізікті жабылған құрғақ ыдыста 0 бастап 25 °С дейін температурада сақтаңыз. Емізіктерді жылу көздерінің жанында сақтамаңыз, белгіленген уақыттан ұзақ уақыт зарарсыздандырмаңыз (стерилдемеңіз) және ондағы тесіктерді арттырмаңыз. Қолданар алдында (әсіресе баланың тістері шыққа, мұқият болыңыз) емізікті әртүрлі бағытта созып тексеріңіз. Бетінде жырықтар пайда болған кезде емізікті тастау керек. Емізікті әр 2 ай сайын ауыстыру ұсынылады. Назар аударыңыз! Бұйым ойыншық болып табылмайды. Нұсқаулықты бүкіл пайдалану кезеңінде сақтаңыз. Топтаманың нөмірін қаптамадан қараңыз.
Сақтық шаралары
Стоматологиялық ауруларды болдырмау үшін рационалды тамақтандыру режимін сақтаңыз.
Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.
Зақымданудың немесе тозудың алғашқы белгілері болғанда бұйым пайдалануды тоқтатыңыз.
Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
Бұйымды таспаларға, бауларға, арқандарға және киімнің кең жерлеріне бекітпеңіз: тұншығу қаупі!
Емізікті қуыс емізік ретінде пайдаланбаңыз.
Тек ересектердің бақылауымен қолданыңыз.

Емізікті контейнерде зарарсыздандыру жөніндегі нұсқаулық
Назар аударыңыз! Нұсқаулықты орындамау емізіктің, контейнердің және/немесе микротолқынды пештің күюіне және зақымдануына әкеп соқтыруы мүмкін.
• Зарарсыздандыру контейнердегі су деңгейін тексеріңіз.
• Контейнерде бір емізіктен артық зарарсыздандырмаңыз.
• Контейнер ойыншық болып табылмайды және тек ересек адамдардың пайдалануына ғана арналған. Контейнерді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз.
Емізікті зарарсыздандыру:
1. Пайдалану алдында контейнерді нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен жуыңыз және жақсылап шайыңыз.
2. Контейнерге 25 мл қайнаған су құйыңыз. **Назар аударыңыз! Судың жетіліксіз мөлшері контейнердің зақымдануына әкеп соқтыруы мүмкін, ал артық мөлшері зарарсыздандыру тиімділігін азайтуы мүмкін.**
3. Емізікті контейнерге салыңыз.
4. Қақпақты мықтап жабыңыз.
5. Контейнерді микротолқынды пешке қойыңыз.
6. Емізікті қуаты **750-1000 Вт** кезінде (микротолқынды пештің нұсқаулығын қараңыз) **2 минуттан** асырмай зарарсыздандырыңыз. Емізікті белгіленгеннен артық уақыт зарарсыздандырмаңыз.
Назар аударыңыз!
• Зарарсыздандыру уақытында контейнер тегіс беткі қабатта тұруы тиіс.
• Микротолқынды пештен шығару алдында контейнерді кемінде 5 минут суытып күтіңіз. Контейнерді абайлап шығарып ашыңыз: күйіп қалу қаупі!
• Зарарсыздандырудан кейін қалған суды арнайы тесік арқылы төгіңіз, контейнерді шайыңыз және бөлме температурасында кептіріңіз немесе таза матамен құрғатып сүртіңіз.
• Емізікті контейнерден абайлап шығарыңыз: күйіп қалу қаупі!
• Келесі зарарсыздандырудан кейін контейнерді толық суытып күтіңіз (кемінде 15 минут).

lovi

LOVI® is a registered trademark of:

Canpol sp. z o.o
02-884 Warsaw,
ul. Pulawska 430, Poland.
Office, sales: Slubica B, ul. Graniczna 4
96-321 Żabia Wola, Poland.
tel. (+48 46) 858 00 00, kontakt@lovi.pl
www.lovibaby.com
ISO 9001, ISO 22716

18/731i / ms003

AR

تعليمات الاستخدام(الحلمة): قبل اول استعمال يجب تنظيف الحلمة وضعها في الماء المغلي لمدة خمس دقائق. و ذلك لضمان النظافه و الامان. قبل كل استعمال يتم غسيل الحلمة في الماء الدافئ لضمان نظافتها. يجب الانتباه عند الغسيل حتي لا تتلف الصمام. لا ينصح بغسيل الحلمة في غسالة الاطباق.لان المنظفات يمكن ان تتلف المنتج. يمكن تعقيم الحلمة في معقم الميكروويف او المعقم البخاري او بكيسولات التعقيم التي تباع منفصلة مع حلمة اضافية. لا يستعمل اي مطهرات . يجب التاكد من المنتج جيدا قبل الاستعمال خاصة في حالة وجود اسنان. يتم جذب الحلمه في جميع الاتجاهات. لا يتم احكام غلق الحلمه بشدة لان ذلك يمكن ان يعيق نظام خروج الهواء. يجب التاكد من عدم وجود تسريب. في حالة وجود تسريب يتم فك الغطاء مره اخرى و التاكد من تركيب الحلمة جيدا . لا يتم توسيع فتحة الحلمه او عمل فتحات جديده بها لان ذلك يمكن ان يتلفها.لا تترك الحلمه في الشمس المباشره او تعريضها للحرارة العاليه او وضعها في المطهرات لفتره اطول من التي ينصح بها لان ذلك يمكن ان يتلف الحلمه. لاسباب صحيه و لضمان النظافة و نظرا لزيادة احتياج الطفل للطعام ينصح باستبدال الحلمه كل شهرين. بعد فتح المنتج لأول مرة، تخلصي من غطاء الحماية الموجود من العلبة بإلقائه في سلة المهملات.

من اجل صحة و سلامة طفلك تحذير! المنتج ليس لعبة. احتفظ بالتعليمات للاستعمال التالى. مص السوائل لفترات طويلة قد يؤدى لتسوس الاسنان. يجب التحقق من حرارة الغذاء قبل تقديمه للطفل.حفظ جميع الاجزاء بعيداً عن متناول الاطفال في حالة عدم استعمالها. لا يتم تركيب خيط او شريط او تثبيتها في اجزاء غير ثابته من الملابس لتفادى خطر التشابك. يجب استخدام المنتج تحت ملاحظة البالغين. لا تستعمل الحلمه كسكاته/ لهايه.

كيفية تعقيم الحلمه فى علبة التعقيم
ملحوظة! الخطأ فى اتباع التعليمات قد يسبب حروق او تلف فى المنتج و/ او الميكروويف.
يجب التأكد من مستوى الماء فى علبة التعقيم قبل الاستعمال
حلمة واحده فى علبة التعقيم يمكن تعقيمها فى المره الواحده.
المنتج ليس لعبه. يستعمل و يحفظ بعيدا عن متناول الاطفال
الاستعمال
١- قبل اول و كل استعمال يتم غسيل العلبة فى الماء الدافئ و منظف متوسط القوة و الشطف جيدا.
٢- أضافة ٢٥ ملي من الماء المغلي فى قاع العلبة. هام: اضافة ماء قليل يمكن ان يتلف العلبة. اضافة ماء كثير يمكن ان يؤدى لتعقيم غير صحيح
٣- وضع الحلمة فى العلبة
٤- غلق الغطاء باحكام
٥- وضع العلبة المغلقة فى الميكروويف
٦- لانواع الميكروويف من ٧٥٠ الى ١٠٠٠ وات وقت التعقيم دقيقتين. لا تزيد من وقت التعقيم
ملحوظه!
العلبه يجب ان توضع على سطح مستوي خلال التعقيم
يجب الانتظار لمدة ٥ دقائق قبل ازالة العلبه من الميكروويف حتي تبرد
سكب الماء المتبقى فى العلبه من الفتحة المخصصه و الشطف و التجفيف جيدا